

Instrukcja obsługi

Oticon CROS PX
miniRITE R



oticon
life-changing technology

Informacje ogólne

Niniejsza broszura dotyczy Oticon CROS PX miniRITE R i obejmuje zarówno rozwiązanie CROS, jak i BiCROS.

- ☐ CROS
- ☐ BiCROS

Oticon CROS PX miniRITE R należy używać z kompatybilnymi aparatami słuchowymi Oticon.

Informacje o tym, które aparaty słuchowe są kompatybilne z Oticon CROS PX miniRITE R, można znaleźć na stronie oticon.global/croscompatibility

Wprowadzenie

Z tej broszury dowiesz się, jak używać nowego nadajnika i jak o niego dbać. Przeczytaj uważnie całą broszurę z rozdziałem **Ostrzeżenia** włącznie. Pomoże Ci to w pełni wykorzystać możliwości nadajnika.

Protetyk słuchu dostosował przesyłany z nadajnika dźwięk do Twoich potrzeb. Jeżeli masz dodatkowe pytania, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Protetyk słuchu* (specjalista ds. aparatów słuchowych, audiolog lub otolaryngolog) to osoba, która ma odpowiednie wykształcenie oraz potwierdzone kompetencje w zakresie profesjonalnej oceny ubytku słuchu oraz wyboru i dopasowania aparatów słuchowych, a także świadczenia opieki rehabilitacyjnej nad osobami z ubytkiem słuchu. Edukacja protetyka słuchu jest zgodna z krajowymi lub regionalnymi przepisami.

*Nazwa stanowiska może różnić się w zależności od kraju.

Na dole strony znajduje się pasek menu, który ułatwi poruszanie się po broszurze.

| **Informacje** | Pierwsze kroki | Codzienne używanie | Ostrzeżenia | Informacje dodatkowe |

WAŻNA INFORMACJA

Szczegółowe informacje dotyczące funkcji i działania aparatu słuchowego można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

Przeznaczenie

Przeznaczenie	Nadajnik jest przeznaczony do przesyłania dźwięku z ucha gorzej słyszącego do aparatu słuchowego na uchu lepiej słyszącym.
Wskazania dotyczące używania	Jednostronny ubytek słuchu, którego nie da się kompensować aparatem słuchowym (np. jednostronna głuchota lub jednostronnie uzyskany bardzo zły wynik zrozumiałości mowy).
Docelowi użytkownicy	Osoby z ubytkiem słuchu korzystające z aparatu słuchowego oraz ich opiekunowie. Protetyk słuchu odpowiedzialny za dopasowanie aparatu słuchowego.
Docelowa grupa użytkowników	Dorośli oraz dzieci powyżej 5 roku życia.
Środowisko używania	W pomieszczeniach i na zewnątrz.
Przeciwwskazania	Nieodpowiedni dla niemowląt oraz dzieci poniżej 5 roku życia. Należy zachować ostrożność w przypadku dzieci w wieku od 5 do 8 lat. Użytkownicy aktywnych implantów powinni zachować szczególną ostrożność podczas używania urządzenia. Więcej informacji znajduje się w rozdziale Ostrzeżenia .
Korzyści kliniczne	Sprawdź korzyści kliniczne z aparatu słuchowego.

Spis treści

Informacje

Rozwiązanie CROS	8
Nadajnik	10
Odróżnianie prawego i lewego urządzenia	12

Pierwsze kroki

Włączanie i wyłączanie nadajnika za pomocą ładowarki	14
Włączanie i wyłączanie nadajnika za pomocą przycisku funkcji	15
Czas ładowania	16
Wskaźnik rozładowania akumulatora	18
Wydajność akumulatora	19
Czyszczenie	20

Codzienne używanie

Zakładanie nadajnika	22
Zmiana głośności nadajnika	23
Dźwięk z aparatu słuchowego	24
Zmiana głośności w aparacie słuchowym	25

Wymiana standardowych nasadek	26
Filtr ProWax miniFit	28
Wymiana filtra ProWax miniFit	29
Przechowywanie nadajnika	30

Ostrzeżenia

Ostrzeżenia ogólne	32
--------------------	----

Informacje dodatkowe

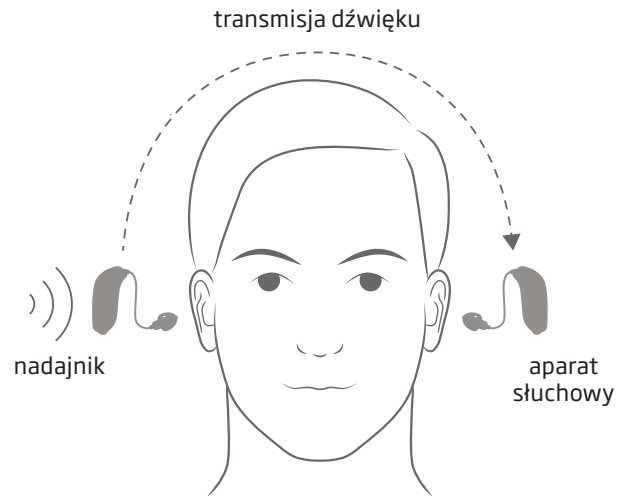
Rozwiązywanie problemów	38
Odporność na wodę i pył (IP68)	42
Warunki używania	43
Gwarancja	44
Informacje techniczne	46
Wskaźnik dźwiękowy i świetlny (LED)	50

Rozwiązanie CROS

Rozwiązanie CROS lub BiCROS obejmuje nadajnik i aparat słuchowy. Nadajnik nosi się na uchu gorzej słyszającym. Nadajnik odbiera dźwięk od strony ucha gorzej słyszącego i bezprzewodowo przesyła go do aparatu słuchowego noszonego na uchu lepiej słyszącym.

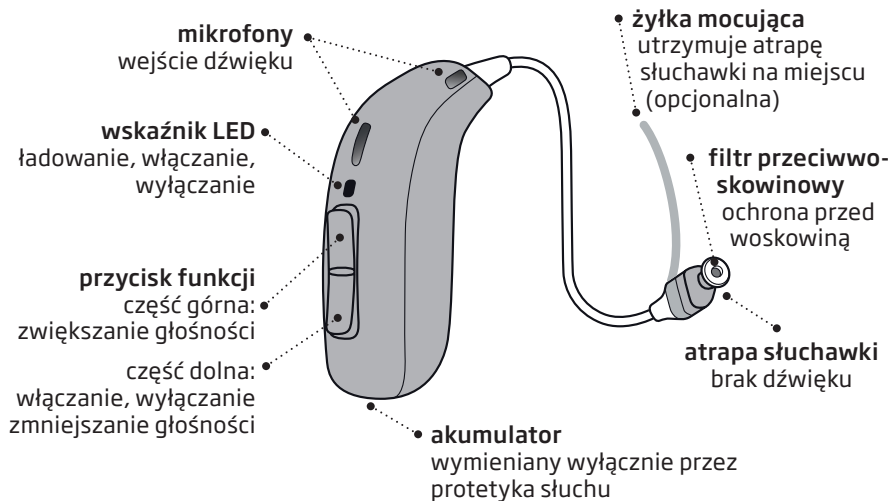
CROS (ang. Contralateral Routing of Signals) to rozwiązanie dla osób mających głęboki ubytek słuchu lub całkowitą głuchotę w jednym uchu, a w drugim prawidłowy słuch.

BiCROS (ang. Bilateral Routing of Signals) to rozwiązanie dla osób mających głęboki ubytek słuchu lub całkowitą głuchotę w jednym uchu oraz ubytek słuchu w drugim uchu.



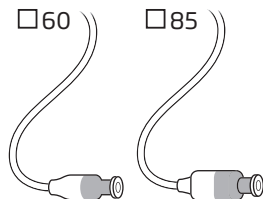
Nadajnik

Co to jest i do czego służy

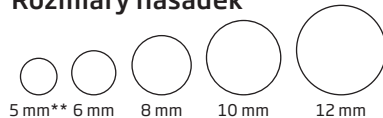


Atrapy słuchawek*

Rozmiar jest dobierany odpowiednio do Twojego ucha.



Rozmiary nasadek



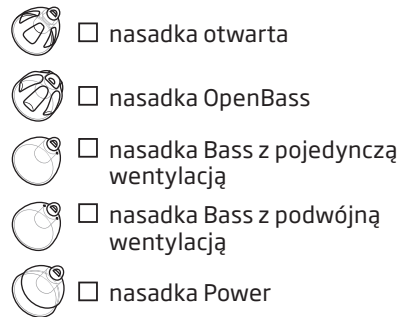
* Standardowa słuchawka; nie pełni żadnej funkcji akustycznej; utrzymuje nadajnik na uchu.

** Tylko do atrapy słuchawki 60.

Nasadki/wkładki:

Do atrap słuchawek dostępne są wymienione niżej nasadki, które pomagają utrzymać nadajnik na uchu.

Można również użyć Grip Tip, wkładki LiteTip lub mikrowkładki.



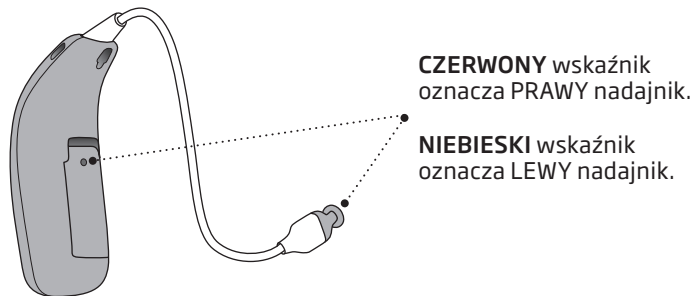
Uwaga

Instrukcję wymiany nasadki podano w rozdziale: Wymiana standardowych nasadek.

Odróżnianie prawego i lewego urządzenia

Ważne jest, aby odróżniać nadajnik i aparat słuchowy. Pomaga w tym kolorowy wskaźnik informujący, na które ucho dopasowane zostało urządzenie.

Kolorowy wskaźnik prawego/lewego urządzenia możesz znaleźć na nadajniku. Kolorem oznaczona jest również atrapa słuchawki (jak pokazano na ilustracji).



Włączanie i wyłączanie nadajnika za pomocą ładowarki

Nadajnik WŁĄCZA się automatycznie, gdy zostanie wyjęty z ładowarki.

Po około dwóch sekundach wskaźnik LED nadajnika zaświeci się na **ZIELONO**. Poczekaj, aż wskaźnik LED zamiga dwa razy na **ZIELONO**, potwierdzając, że nadajnik jest gotowy do użycia.

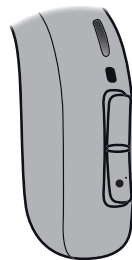
Nadajnik WYŁĄCZA się automatycznie, gdy zostanie umieszczony w ładowarce i zacznie się ładować. Wskaźnik LED nadajnika zaświeci się na **POMARAŃCZOWO**.

WAŻNA INFORMACJA

W razie potrzeby upewnij się, czy ładowarka jest podłączona do źródła zasilania lub czy wbudowany akumulator ładowarki jest naładowany, gdy nadajnik jest umieszczony w gnieździe ładowania. Więcej informacji dotyczących ładowarki można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki.

Włączanie i wyłączanie nadajnika za pomocą przycisku funkcji

Nadajnik można WŁĄCZYĆ/WYŁĄCZYĆ za pomocą przycisku funkcji.



Włączanie

Naciśnij i przytrzymaj przez około dwie sekundy dolną część przycisku funkcji, aż wskaźnik LED nadajnika zaświeci się na **ZIELONO**. Puść przycisk funkcji i poczekaj, aż wskaźnik LED nadajnika zamiga dwa razy na **ZIELONO**. Nadajnik jest włączony.

Wyłączanie

Naciśnij i przytrzymaj przez około trzy sekundy dolną część przycisku funkcji, aż wskaźnik LED nadajnika zaświeci się na **POMARAŃCZOWO**. Nadajnik wyemituje cztery zanikające dźwięki. Puść przycisk funkcji. Nadajnik jest wyłączony.

Informacje dotyczące dźwięków znajdują się w rozdziale **Wskaźnik dźwiękowy i świetlny (LED)**.

Czas ładowania

Przed pierwszym użyciem należy naładować nadajnik do pełna.

Ładuj nadajnik co noc. Dzięki temu codziennie rano nadajnik będzie w pełni naładowany. Jeżeli akumulator nadajnika jest całkowicie rozładowany, standardowy czas ładowania to:

3 godziny	1 godzina	0,5 godziny
w pełni naładowany	naładowany w 50%	naładowany w 25%

Gdy akumulator nadajnika będzie całkowicie naładowany, wskaźnik LED nadajnika zaświeci się na **ZIELONO**, a proces ładowania zatrzyma się automatycznie. Zostaw nadajnik w ładowarce, gdy go nie używasz. Upewnij się, czy ładowarka jest podłączona do źródła zasilania lub czy wbudowany akumulator ładowarki jest naładowany, gdy nadajnik jest umieszczony w gnieździe ładowania.

Czas ładowania może się różnić w zależności od pozostałej pojemności akumulatora; może być też różny dla nadajnika i aparatu słuchowego.

Aby dowiedzieć się, jak korzystać z ładowarki, zapoznaj się z instrukcją obsługi ładowarki.

Wskaźnik rozładowania akumulatora

Gdy akumulator ma niski poziom naładowania, usłyszysz trzy naprzemienne krótkie sygnały dźwiękowe. Oznacza to, że pozostały około dwie godziny do rozładowania się akumulatora nadajnika.

Sygnały dźwiękowe są powtarzane co 30 minut. Na krótko przed wyczerpaniem akumulatora usłyszysz cztery zanikające dźwięki.

 **trzy naprzemienne krótkie
sygnały**
= akumulator jest słaby

 **cztery zanikające dźwięki**
= akumulator jest
rozładowany

Wydajność akumulatora

Dzienna wydajność akumulatora różni się w zależności od indywidualnego sposobu używania nadajnika.

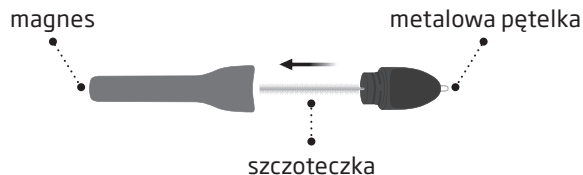
Jeżeli akumulator nadajnika rozładowuje się, należy go naładować, umieszczając nadajnik w ładowarce. Pamiętaj, że ponowne włączenie nadajnika nie zapewni dłuższego czasu korzystania z urządzenia.

Aby warunki ładowania były optymalne, temperatura w pomieszczeniu powinna mieścić się w przedziale od +10°C do +35°C (od 50°F do 95°F).

Jeżeli akumulator nie wystarcza na cały dzień używania nadajnika, może to oznaczać, że trzeba wymienić akumulator. W takiej sytuacji skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Czyszczenie

Narzędzie wielofunkcyjne jest wyposażone w szczoteczkę i metalową pętelkę, które służą do usuwania woskowiny i czyszczenia. Jeśli potrzebujesz nowego narzędzia wielofunkcyjnego, skontaktuj się z protetykiem słuchu.



WAŻNA INFORMACJA

Narzędzie wielofunkcyjne ma wbudowany magnes. Trzymaj narzędzie w odległości co najmniej 30 cm (1 stopy) od kart kredytowych i innych urządzeń wrażliwych na pole magnetyczne.

Nie upuść nadajnika podczas czyszczenia. Trzymaj go nad miękką powierzchnią, aby w razie upadku nie uległ uszkodzeniu.

Czyszczenie otworów mikrofonów

Szczoteczką narzędzia wielofunkcyjnego delikatnie usuń zabrudzenia z otworów i wyczyść powierzchnię wokół otworów.

Nie wciskaj na siłę części narzędzia wielofunkcyjnego do otworów mikrofonów, aby nie uszkodzić nadajnika.



WAŻNA INFORMACJA

Czyść nadajnik suchą miękką ściereczką. Nigdy nie myj ani nie zanurzaj nadajnika w wodzie lub innych płynach.

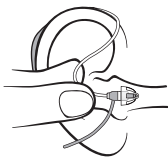
Zakładanie nadajnika

Krok 1



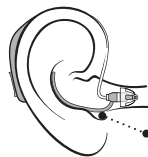
Umieść nadajnik za uchem.

Krok 2



Kciukiem i palcem wskazującym przytrzymaj przewód atrapy słuchawki w miejscu zagięcia. Nasadka/wkładka powinna być skierowana w stronę otworu przewodu słuchowego.

Krok 3

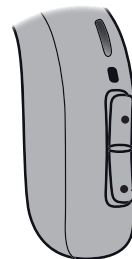


żyłka
mocująca
(opcjonalna)

Delikatnie wsuń nasadkę/wkładkę do przewodu słuchowego, aż przewód atrapy słuchawki ułoży się blisko głowy. Jeżeli do atrapy słuchawki dołączona jest żyłka mocująca, ułóż ją w uchu tak, aby przylegała do małżowiny.

Zmiana głośności nadajnika

Przycisk funkcji nadajnika umożliwia regulowanie głośności przesyłanego dźwięku. Gdy zwiększysz lub zmniejszysz głośność dźwięku przesyłanego z nadajnika, w aparacie słuchowym usłyszysz wysokotonowy sygnał.



Naciśnij, aby zwiększyć głośność.

Naciśnij, aby zmniejszyć głośność.



Dźwięk z aparatu słuchowego

Dotyczy tylko CROS

Mikrofony aparatu słuchowego są wyłączone. Oznacza to, że aparat słuchowy nie odbiera żadnych dźwięków.

Dotyczy tylko BiCROS

Dźwięk z aparatu słuchowego pozostaje taki sam, gdy zmieniasz głośność transmitowanego dźwięku za pomocą przycisku funkcji nadajnika.

Zmiana głośności w aparacie słuchowym

	Dotyczy tylko CROS	Dotyczy tylko BiCROS
Aparaty słuchowe z pojedynczym przyciskiem funkcji	Przycisk funkcji aparatu słuchowego nie reguluje głośności.	
	Głośność dźwięku przesyłanego z nadajnika można regulować za pomocą ConnectClip, Oticon ON, Remote Control lub telefonu iPhone®.	Głośność dźwięku odbieranego przez mikrofony nadajnika ORAZ mikrofony aparatu słuchowego można regulować za pomocą ConnectClip, Oticon ON, Remote Control lub iPhone'a.
Aparaty słuchowe z podwójnym przyciskiem funkcji	Jeżeli protetyk słuchu włączył funkcję regulacji głośności, głośność dźwięku przesyłanego z nadajnika można zmieniać przyciskiem funkcji aparatu słuchowego.	Jeżeli protetyk słuchu włączył funkcję regulacji głośności, przycisk funkcji aparatu słuchowego zmienia głośność dźwięku z nadajnika ORAZ aparatu słuchowego.

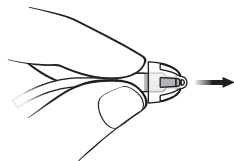
Zapytaj protetyka słuchu o szczegółowe informacje.

Apple, logo Apple, iPhone, iPad oraz iPod touch są znakami towarowymi Apple Inc., zarejestrowanymi w USA i innych krajach.

Wymiana standardowych nasadek

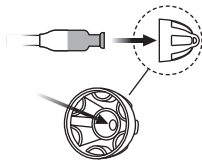
Standardowej nasadki nie należy czyścić. Gdy wypełni się woskowiną, należy wymienić ją na nową.

Krok 1



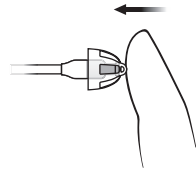
Przytrzymaj atrapę słuchawki i ściągnij nasadkę.

Krok 2



Włóż atrapę słuchawki dokładnie w środek nasadki, aby ją dobrze, pewnie zamocować.

Krok 3



Mocno dociśnij nasadkę, aby była bezpiecznie zamocowana.

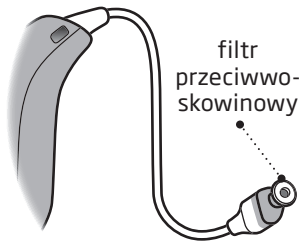
WAŻNA INFORMACJA

Jeżeli po wyjęciu nadajnika z ucha na atrapie słuchawki nie ma nasadki/wkładki, może to oznaczać, że nasadka/wkładka nadal znajduje się w przewodzie słuchowym. Skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać więcej informacji.

Filtr ProWax miniFit

W końcówce atrapy słuchawki, na której mocowana jest nasadka/wkładka, znajduje się biały filtr przeciwwoskowinowy. Chroni on atrapę słuchawki przed brudem i woskowiną. Nie pełni żadnych funkcji akustycznych. Jeżeli filtr zablokuje się, wymień go ze względów higienicznych.

Zanim wymienisz filtr przeciwwoskowinowy, zdejmij nasadkę z atrapy słuchawki.

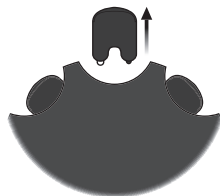


WAŻNA INFORMACJA

Zawsze używaj filtra przeciwwoskowinowego tego samego typu, co pierwotnie dostarczony z nadajnikiem. W przypadku wątpliwości związanych z używaniem lub wymianą filtra przeciwwoskowinowego skontaktuj się z protetykiem słuchu.

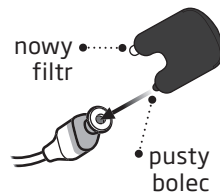
Wymiana filtra ProWax miniFit

1. Narzędzie



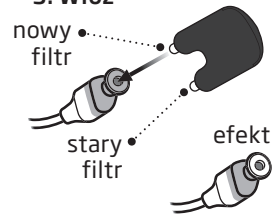
Wyjmij narzędzie z obudowy. Narzędzie ma dwa bolce: jeden (pusty) służy do wyjęcia starego filtra, a na drugim znajduje się nowy filtr.

2. Wyjmij



Włóż pusty bolec w ProWax miniFit znajdujący się w atrapie słuchawki i wyjmij zużyty filtr.

3. Włóż



Włóż nowy filtr przeciwwoskowinowy z drugiego bolca, wyjmij narzędzie i wyrzuć je.

Przechowywanie nadajnika

Gdy nadajnik nie jest używany, najlepiej przechowywać go w ładowarce. Dzięki temu będzie zawsze naładowany.

Sprawdź, czy ładowarka jest podłączona do źródła zasilania lub czy wbudowany akumulator ładowarki jest naładowany, gdy nadajnik jest umieszczony w gnieździe ładowania.

Aby zapewnić jak najdłuższą żywotność akumulatora nadajnika, nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokich temperatur. Na przykład nie zostawiaj nadajnika na słońcu (na parapecie, w samochodzie), nawet jeśli jest umieszczony w ładowarce.

Przechowywanie przez długi czas

Jeżeli nie będziesz używać nadajnika przez dłuższy czas (ponad 14 dni), pamiętaj, aby najpierw całkowicie naładować, a następnie wyłączyć nadajnik, zanim go odłożysz. Dzięki temu będzie można ponownie naładować akumulator.

Aby dowiedzieć się, jak ładować nadajnik, zapoznaj się z instrukcją obsługi ładowarki.

Uwaga

Aby zabezpieczyć akumulator, należy co sześć miesięcy naładować nadajnik do pełna. Jeżeli nieużywany nadajnik nie zostanie naładowany w ciągu sześciu miesięcy, konieczna będzie wymiana akumulatora.

Ostrzeżenia ogólne

Zanim zaczniesz używać nadajnika, zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami, aby korzystać z niego bezpiecznie i prawidłowo.

W przypadku niewłaściwego działania lub poważnych incydentów podczas lub na skutek używania urządzenia należy skontaktować się z protetykiem słuchu. Protetyk słuchu pomoże rozwiązać problem oraz, jeśli okaże się to konieczne, zgłosić problem do producenta i/lub odpowiednich instytucji krajowych.

Nadajnik nie przywraca prawidłowego słuchu, ani nie zapobiega pogłębianiu się niedosłuchu wynikającego z przyczyn fizjologicznych. W większości przypadków nieregularne korzystanie z nadajnika uniemożliwia osiągnięcie pełnej korzyści.

Nadajnik należy ładować tylko za pomocą określonej, odpowiedniej ładowarki. W przypadku innych ładowarek istnieje ryzyko zniszczenia nadajnika i akumulatora.

Ryzyko zadławienia się oraz połknięcia akumulatorów i innych małych elementów

Nadajnik, jego części i akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci lub kogokolwiek, kto mógłby je połknąć, czy też w inny sposób wyrządzić sobie krzywdę.

W przypadku połknięcia akumulatora lub nadajnika należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza.

Zagrożenie dla życia i zdrowia w wyniku połknięcia akumulatorów litowo-jonowych lub umieszczenia ich w uchu lub nosie

Nigdy nie połkaj akumulatorów litowo-jonowych ani nie wkładaj ich do ucha lub nosa, ponieważ może to prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci w ciągu zaledwie dwóch godzin. Może to być spowodowane oparzeniami chemicznymi, które mogą doprowadzić do trwałego uszkodzenia nosa lub ucha,

lub potencjalnie prowadzić do perforacji narządów wewnętrznych. Jeżeli akumulator litowo-jonowy zostanie połknięty lub umieszczony w uchu lub nosie, należy natychmiast wezwać pomoc medyczną. Do momentu użycia akumulatory należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Zużyte akumulatory należy niezwłocznie wyrzucić (oddać do utylizacji).

Niebezpieczeństwo wybuchu

Można w bezpieczny sposób korzystać z nadajnika w normalnych warunkach użytkowania. Nadajnik nie został jednak sprawdzony pod kątem zgodności z międzynarodowymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa w warunkach zagrożenia wybuchem.

W związku z tym nie należy używać nadajnika w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo wybuchu, np. w kopalniach, w środowisku o wysokim stężeniu tlenu oraz w miejscach przechowywania łatwopalnych środków znieczulających.

Przerwy w działaniu urządzenia

Pamiętaj, że nadajnik może nagle przestać działać. Pamiętaj o tym w sytuacjach, w których należy zwracać uwagę na dźwięki ostrzegawcze (np. gdy uczestniczysz w ruchu drogowym). Nadajnik może przestać działać na przykład wtedy, gdy rozładuje się akumulator.

Aktywne implanty

Nadajnik został dokładnie przetestowany i zbadano jego działanie pod kątem wpływu wywieranego na zdrowie człowieka zgodnie z międzynarodowymi normami dotyczącymi emisji dla urządzeń dopuszczonych do długotrwałego użytku przez ludzi (Specific Absorption Ratio, SAR), indukowanego pola elektromagnetycznego i napięcia w ciele człowieka.

Poziomy ekspozycji są znacznie niższe niż dopuszczalne międzynarodowe limity bezpieczeństwa dotyczące SAR, indukowanego pola elektromagnetycznego i napięcia w ciele człowieka określone w normach dotyczących zdrowia ludzi oraz

Ciąg dalszy na następnej stronie

Ostrzeżenia ogólne

wzajemnego oddziaływania z aktywnymi implantami medycznymi, np. rozrusznikami serca.

Jeżeli masz aktywny implant wszczepiony do mózgu, skontaktuj się z producentem urządzenia, aby uzyskać informacje na temat możliwych zakłóceń.

Narzędzie wielofunkcyjne, które ma wbudowany magnes, należy trzymać w odległości większej niż 30 centymetrów (1 stopa) od implantu, np. nie nosić go w kieszonce na piersi.

Zaleca się postępowanie zgodnie z wytycznymi producentów implantów, np. rozruszników serca, dotyczącymi korzystania z urządzeń wyposażonych w magnes.

Rentgen, CT, MR, PET, elektroterapia i zabieg chirurgiczny

Zdejmuj nadajnik na czas np. badania rentgenowskiego, tomografii komputerowej, rezonansu magnetycznego,

badania PET, elektroterapii lub operacji, ponieważ nadajnik może ulec uszkodzeniu pod wpływem silnych pól elektromagnetycznych.

Wysokie temperatury i substancje chemiczne

Nadajnika nie można wystawiać na działanie wysokich temperatur, na przykład zostawiać w samochodzie, który stoi na słońcu.

Nie wolno suszyć nadajnika w kuchence mikrofalowej, piekarniku itp.

Substancje chemiczne zawarte w kosmetykach, lakierach do włosów, perfumach, płynach po goleniu, olejkach do opalania czy środkach przeciw owadom mogą uszkodzić nadajnik. Przed użyciem takich lub podobnych produktów należy zawsze zdjąć nadajnik, a następnie poczekać, aż wyschną.

Możliwe działania niepożądane

Nadajnik i nasadka/wkładka mogą powodować gromadzenie się woskowiny.

Nadajnik jest wykonany z niealergiczych materiałów, mimo to może czasami powodować podrażnienia skóry lub inne nietypowe objawy.

W przypadku wystąpienia takich objawów należy zasięgnąć porady lekarza.

Zakłócenia

Nadajnik został starannie przetestowany pod kątem zakłóceń zgodnie z najbardziej wymagającymi normami międzynarodowymi.

W pobliżu sprzętu oznaczonego takim symbolem (il. wyżej po lewej) mogą wystąpić zakłócenia elektromagnetyczne. Przenośne i mobilne urządzenia do komunikacji wykorzystujące częstotliwości radiowe (RF) mogą mieć wpływ na działanie nadajnika. Jeżeli na nadajnik mają wpływ zakłócenia elektromagnetyczne, należy odsunąć się od źródła, aby ograniczyć zakłócenia.

Używanie akcesoriów innych firm

Należy używać tylko akcesoriów, przetworników lub przewodów dostarczanych przez producenta. Używanie akcesoriów innych niż oryginalne może ograniczyć zgodność elektromagnetyczną (EMC) nadajnika.

Modyfikacje nadajnika są niedozwolone

Zmiany lub przeróbki dokonane w urządzeniu bez wyraźnej zgody producenta unieważniają prawo użytkownika do korzystania z urządzenia.

Akumulator

Nie należy otwierać komory nadajnika, ponieważ można uszkodzić akumulator.

Nie wolno próbować samodzielnie wymieniać akumulatora. Jeżeli niezbędna jest wymiana akumulatora, należy oddać urządzenie do dostawcy. Gwarancja serwisowa traci ważność, jeżeli urządzenie nosi ślady ingerencji.

Ostrzeżenia ogólne

W przypadku wycieku z akumulatora nie należy nosić nadajnika, ponieważ może to spowodować podrażnienie skóry wyciekającą z akumulatora substancją żrącą.

Jeżeli doszło do kontaktu substancji, która wyciekła z akumulatora, ze skórą, należy bardzo dokładnie wytrzeć skórę mokrą ściereczką i upewnić się, że substancja została całkowicie usunięta. W przypadku podrażnienia skóry należy zwrócić się do lekarza.

Więcej informacji na temat obsługi nadajnika można uzyskać u protetyka słuchu.

Bezpieczeństwo ładowania akumulatora za pośrednictwem złącza USB zależy od zewnętrznego źródła sygnału. W przypadku podłączenia do urządzenia podłączonego do gniazda ściennego urządzenie to musi być zgodne z normą IEC 62368-1 lub równoważnymi normami bezpieczeństwa.

Odłączona nasadka w przewodzie słuchowym

Jeżeli po zdjęciu nadajnika z ucha na atropie słuchawki nie ma nasadki/wkładki, może to oznaczać, że nasadka/wkładka nadal znajduje się w przewodzie słuchowym. Więcej informacji można uzyskać u protetyka słuchu.

Używanie nadajnika w złożonym środowisku akustycznym

Używanie nadajnika może wpływać na rozpoznawanie mowy w złożonym otoczeniu akustycznym. W przypadku dzieci w wieku od pięciu do ośmiu lat zalecane jest zachowanie szczególnej ostrożności. Dzieci mogą nie być w stanie poradzić sobie z zakłócającym dźwiękiem, nie będącym sygnałem mowy, transmitowanym przez nadajnik do lepiej słyszącego ucha.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik LED nadajnika jest wyłączony, gdy nadajnik jest umieszczony w ładowarce	Ładowarka nie jest włączona.	Sprawdź, czy ładowarka jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania.
	Nadajnik lub ładowarka są za ciepłe lub za zimne.	Przenieś ładowarkę i nadajnik do miejsca, w którym panuje temperatura od +5°C do +40°C (od +41°F do +104°F).
	Ładowanie nie jest zakończone. Temperatura w pomieszczeniu przekracza +35°C (+95°F), co wydłuża czas ładowania. Ładowarka wstrzymała ładowanie, aby chronić akumulator.	Ponownie umieść nadajnik w ładowarce; to spowoduje, że ładowanie zostanie zakończone w ciągu około 15 minut.
	Nadajnik jest nieprawidłowo umieszczony w ładowarce.	Sprawdź, czy w gniazdach ładowania nie ma ciał obcych.
Wskaźnik LED nadajnika miga na ZIELONO, gdy nadajnik jest umieszczony w ładowarce	Nadajnik nie był używany przez dłuższy czas.	W zależności od poziomu rozładowania akumulatora w nadajniku, nadajnik automatycznie wznowi standardowy tryb ładowania po upływie maksymalnie 10 minut. Pamiętaj, aby w tym czasie pozostawić nadajnik w ładowarce.
Wskaźnik LED nadajnika miga na POMARAŃCZOWO, gdy nadajnik jest umieszczony w ładowarce	Błąd systemowy.	Skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Jeżeli żadne z sugerowanych rozwiązań nie pomaga, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Brak dźwięku z nadajnika	Nadajnik jest rozładowany.	Naładuj nadajnik.
	Nadajnik jest wyłączony.	Włącz nadajnik.
	Aparat słuchowy odbierający dźwięk jest wyłączony.	Włącz aparat słuchowy.
Sygnały dźwiękowe	Jeżeli nadajnik wyemituje osiem krótkich sygnałów dźwiękowych cztery razy z rzędu, oznacza to, że należy wykonać przegląd serwisowy mikrofonu nadajnika.	Skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Jeżeli żadne z sugerowanych rozwiązań nie pomaga, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Odporność na wodę i pył (IP68)

Nadajnik jest zabezpieczony przed wnikaniem pyłu i wody, co oznacza, że jest zaprojektowany tak, by można go było nosić w większości codziennych sytuacji.

Odporność na wodę i pył oznacza, że nie musisz martwić się, że nadajnik zamoczy się podczas deszczu lub w przypadku kontaktu z potem.

Przed ładowaniem nadajnika wytrzyj z niego wilgoć.

Jeżeli nadajnik będzie miał kontakt z wodą i przestanie działać, delikatnie zetrzyj wodę i zostaw go do wyschnięcia.

WAŻNA INFORMACJA

Nie noś nadajnika pod prysznicem lub podczas pływania, nurkowania czy udziału w innych zabawach/sportach wodnych. Nie zanurzaj nadajnika w wodzie ani innych płynach.

Warunki używania

Warunki podczas pracy	Temperatura: od +5°C do +40°C (od 41°F do 104°F) Wilgotność: od 5% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa
Warunki podczas ładowania	Temperatura: od +5°C do +40°C (od 41°F do 104°F) Wilgotność: od 5% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa
Warunki podczas transportu i przechowywania	Podczas transportu i przechowywania temperatura oraz wilgotność nie powinny przez dłuższy czas przekraczać poniższych limitów: Transport: Temperatura: od -20°C do +60°C (od -4°F do 140°F) Wilgotność: od 5% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa Przechowywanie: Temperatura: od -20°C do +30°C (od -4°F do 86°F) Wilgotność: od 5% do 93% wilgotności względnej, bez skraplania Ciśnienie atmosferyczne: od 700 hPa do 1060 hPa

Gwarancja

Certyfikat

Imię i nazwisko nabywcy: _____

Protetyk słuchu: _____

Adres protetyka słuchu: _____

Nr telefonu protetyka słuchu: _____

Data zakupu: _____

Okres gwarancji: _____ Miesiąc: _____

Model: _____ Nr seryjny: _____

Gwarancja międzynarodowa

Urządzenie jest objęte międzynarodową gwarancją producenta. Ta międzynarodowa gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe samego urządzenia, nie dotyczy natomiast akcesoriów, takich jak baterie, dzwinkowody, słuchawki, nasadki/wkładki, filtry itp. Gwarancja NIE obejmuje zniszczenia, uszkodzenia lub niewłaściwego funkcjonowania spowodowanego nieprawidłowym/niewłaściwym użyciem lub konserwacją, zaniedbaniem, nadużyciem, wypadkiem, manipulacją przez nieuprawnione osoby, narażeniem na warunki korozyjne, fizycznymi zmianami w uchu użytkownika, a także uszkodzeń spowodowanych obcymi przedmiotami, podłączonymi urządzeniami lub niewłaściwym dopasowaniem przez protetyka. Powyższa międzynarodowa

gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych w kraju, w którym zakupiono urządzenie. Firma protetyczna, w której się zaopatrujesz, może również ustalić zakres gwarancji przekraczający tę międzynarodową gwarancję. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jeśli potrzebujesz serwisu

Dostarcz urządzenie do protetyka słuchu, który może mieć możliwość rozwiązania drobnych problemów i zmiany ustawień na miejscu. Protetyk słuchu może pomóc Ci w uzyskaniu serwisu gwarancyjnego producenta. Protetyk słuchu może pobrać opłatę za swoje usługi.

Informacje techniczne

Nadajnik zawiera nadajnik-odbiornik radiowy wykorzystujący technikę indukcji magnetycznej krótkiego zasięgu o częstotliwości 3,84 MHz. Natężenie pola magnetycznego nadajnika jest bardzo małe i jest zawsze mniejsze niż 15 nW (zazwyczaj poniżej -40 dBμA/m dla odległości 10 metrów [-12,20 dBμA/ft dla odległości 33 stóp). Nadajnik spełnia międzynarodowe normy kompatybilności elektromagnetycznej i emisji dla urządzeń dopuszczonych do długotrwałego użytku przez ludzi. Używaj nadajnika tylko w miejscach, w których dozwolona jest transmisja bezprzewodowa. Ze względu na ograniczone rozmiary nadajnika odpowiednie oznaczenia zgodności z wymogami podano w niniejszej broszurze. Dodatkowe informacje można znaleźć w Informacje techniczne na stronie www.oticon.global.

Stany Zjednoczone Ameryki i Kanada

To urządzenie zawiera moduł radiowy (DA AU5 MNR R) o następujących numerach identyfikacyjnych świadectw: FCC ID: 2ACAHU5MRTRC IC: 11936A-AU5MRTRC

Uwaga:

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów Federalnej Komisji Łączności (FCC) oraz normami RSS dotyczącymi zwolnienia z posiadania licencji Ministerstwa Innowacji, Nauki i Rozwoju Gospodarczego Kanady. Korzystanie z urządzenia podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) urządzenie musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą być przyczyną niepożądanego działania.

Producent deklaruje, że nadajnik ten jest zgodny z istotnymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej siedziby głównej www.oticon.global/doc.

To urządzenie medyczne jest zgodne z rozporządzeniem unijnym (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Deklaracja zgodności jest dostępna w siedzibie głównej.

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global/doc

CE 0123



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dania



Utylizacja sprzętu elektronicznego musi być zgodna z lokalnymi przepisami.



IP68

Objaśnienie symboli użytych w tej broszurze

	Ostrzeżenia Przed użyciem urządzenia należy przeczytać tekst oznaczony symbolem ostrzegawczym.
	Producent Urządzenie zostało wyprodukowane przez producenta, którego nazwa i adres znajdują się obok symbolu. Wskazuje producenta urządzenia medycznego zgodnie z rozporządzeniem unijnym (UE) 2017/745.
	Znak CE Urządzenie jest zgodne ze wszystkimi wymaganymi rozporządzeniami i dyrektywami UE. Czterocyfrowy kod to numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej.
	Odpady elektroniczne (WEEE) Aparaty słuchowe, akcesoria lub baterie należy oddać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami. Użytkownicy aparatów słuchowych mogą także zwrócić odpady elektroniczne do protetyka słuchu w celu ich utylizacji. Sprzęt elektroniczny objęty dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
	Znak zgodności z przepisami (RCM) Urządzenie spełnia wymogi dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego, kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) oraz wymogi związane z transmisją radiową dla produktów dostarczanych na rynek australijski i nowozelandzki.
	Kod IP Klasa ochrony przed szkodliwym wnikaniem wody i cząstek stałych zgodnie z EN 60529. IP6X wskazuje całkowitą ochronę przed pyłem. IPX8 wskazuje ochronę przed skutkami ciągłego zanurzenia w wodzie.
	Nadajnik częstotliwości radiowej (RF) Aparat słuchowy zawiera nadajnik fal radiowych.

Objaśnienie symboli użytych na prawnie wymaganej etykiecie opakowania

	Urządzenie medyczne To urządzenie jest urządzeniem medycznym.
	Przechowywać w suchym miejscu Wskazuje urządzenie medyczne, które musi być chronione przed wilgocią.
	Symbol ostrzegawczy Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i uwagami zawartymi w instrukcji obsługi.
	Numer katalogowy Wskazuje numer katalogowy nadany przez producenta, aby możliwe było zidentyfikowanie urządzenia medycznego.
	Numer seryjny Wskazuje numer seryjny nadany przez producenta, aby możliwe było zidentyfikowanie danego urządzenia medycznego.
 Li-ion	Symbol recyklingu akumulatora Symbol recyklingu akumulatora litowo-jonowego.
	Graniczna wartość temperatury Wskazuje zakres temperatury bezpieczny dla urządzenia medycznego.
	Graniczna wartość wilgotności Wskazuje zakres wilgotności bezpieczny dla urządzenia medycznego.
	Identyfikacja częstotliwości radiowej Oznacza obecność pasywnego układu identyfikującego za pomocą częstotliwości radiowej wbudowanego w urządzenie dla celów produkcji i serwisu.

Wskaźnik dźwiękowy i świetlny (LED)

Różne sygnały wskaźnika dźwiękowego informują o stanie nadajnika. Sygnały dźwiękowe są przesyłane do aparatu słuchowego.

Głośność	Dźwięk
Początkowa głośność	2 krótkie sygnały
Minimalna/maksymalna głośność	3 krótkie sygnały
Głośniejsz/ciszej	1 krótki sygnał

WŁ./WYŁ.	Dźwięk	LED
Włączenie		
Wyłączenie	4 zanikające dźwięki	

Uwaga

Sygnały dźwiękowe nadajnika informujące o głośności mają dużą częstotliwość, co odróżnia je od sygnałów aparatu słuchowego.

 migający ZIELONY, długi sygnał  migający POMARAŃCZOWY, długi sygnał

232148PL / 2021.05.10 / v1

Ostrzeżenia	Dźwięk	LED	Uwagi dot. LED
Słaby akumulator	3 naprzemienne krótkie sygnały		
Rozładowany akumulator - wyłączenie	4 zanikające dźwięki		
Należy wykonać przegląd mikrofonu	8 krótkich sygnałów powtórzonych 4 razy		
LED nadajnika nie świeci się, gdy nadajnik jest umieszczony w ładowarce		wyłączony	patrz rozdział Rozwiązywanie problemów
LED nadajnika miga na POMARAŃCZOWO, gdy nadajnik jest umieszczony w ładowarce			miga stale; patrz rozdział Rozwiązywanie problemów
LED nadajnika miga na ZIELONO, gdy nadajnik jest umieszczony w ładowarce			miga stale; patrz rozdział Rozwiązywanie problemów

Uwaga

Sygnały dźwiękowe nadajnika informujące o głośności mają dużą częstotliwość, co odróżnia je od sygnałów aparatu słuchowego.

 migający ZIELONY, krótki sygnał  migający POMARAŃCZOWY, długi sygnał

232148PL / 2021.05.10 / v1



oticon
life-changing **technology**